

В И К И Л А Н Д



**Ю Н Ы Й
Л Ю Б О В Н И К**



МОСКВА

УДК 821.111-31(73)
ББК 84(7Сое)-44
К39

Vi Keeland
ALL GROWN UP

Copyright © 2019. ALL GROWN UP by Vi Keeland
The moral rights of the author have been asserted

Перевод с английского *Валентины Бологовой*

Художественное оформление *Екатерины Петровой*

Киланд, Ви.

К39 Юный любовник / Ви Киланд ; [перевод с английского В. Бологовой]. — Москва : Эксмо, 2026. — 352 с.

ISBN 978-5-04-167871-5

Валентина Дэвис не искала любви, особенно с мужчиной гораздо моложе себя. Но одна случайная анкета на сайте знакомств, одно кокетливое сообщение — и её размеренная жизнь переворачивается с ног на голову.

Форд Донован — харизматичный, уверенный в себе и, как выясняется, знакомый из прошлого Валентины. Он стал мужчиной, от которого трудно отвести взгляд... и ещё труднее устоять перед его настойчивостью.

Что делать, когда разум говорит «нет», а сердце уже сказалось «да»?

НЕЗАКОННОЕ ПОТРЕБЛЕНИЕ НАРКОТИЧЕСКИХ СРЕДСТВ, ПСИХОТРОПНЫХ ВЕЩЕСТВ, ИХ АНАЛОГОВ ПРИЧИНЯЕТ ВРЕД ЗДОРОВЬЮ, ИХ НЕЗАКОННЫЙ ОБОРОТ ЗАПРЕЩЕН И ВЛЕЧЕТ УСТАНОВЛЕННУЮ ЗАКОНОДАТЕЛЬСТВОМ ОТВЕТСТВЕННОСТЬ.

УДК 821.111-31(73)
ББК 84(7Сое)-44

ISBN 978-5-04-167871-5

© Бологова В., перевод на русский язык, 2026
© Издание на русском языке, оформление.
ООО «Издательство «Эксмо», 2026

Возраст — это то, что существует
в наших мыслях.
Если вы о нем не думаете — его нет.

Марк Твен

Глава 1

Валентина

«Не забудь купить кружевные стринги».

Я удивленно протерла глаза и наклонилась, чтобы перечитать слова на листочке, приклеенном к лампе у дивана, на котором я накануне заснула. Наверное, мне все помешлось.

Как бы не так. Там действительно было написано: *«Не забудь купить кружевные стринги»*, только не моим почерком. Я улыбнулась и сорвала желтый квадратик с абажура с бахромой, который при этом слегка покосился. Автоматически протянула руку, чтобы его поправить, но тут же ее отдернула. Мой бывший муж Райан выходил из себя при виде покосившегося абажура или криво висевшей на стене картины. На сей раз я не поддаюсь импульсу, и это заставило меня снова порадоваться тому, что мы с Райаном развелись. Только представьте: мой бывший возненавидел эти две лампы с момента их появления в нашем доме. Как примерная жена я убрала их от греха подальше в спальню для гостей. В тот день, когда Райан съехал с нашей квартиры, я смахнула пыль с ламп и вернула в гостиную. С тех пор я обзавелась диванными подушками с бахромой в том же стиле, которые Райан бы точно не одобрил.

Я поднялась с дивана, на что моя бедная голова отозвалась тупой болью. Все понятно — похмелье. Я прошлепала босыми ногами в кухню, чтобы налить себе вождеденный

кофе и проглотить две таблетки тайленола. По пути туда обнаружила другой желтый листочек, на сей раз приклеенный к входной двери.

«Зарегистрируйся на сайте знакомств Match.com...»

Я сорвала бумажку и смяла ее вместе с напоминанием о кружевных трусиках. Прошлый вечер я провела с лучшей подругой Евой за просмотром фильмов. У нас с ней была традиция раз в месяц распивать бутылочку (или две) вина и смотреть кино. Мы это делали с выпускного класса в средней школе — сколько лет и не сосчитать в такую рань, да еще с головной болью.

Для всех, кто меня знал, не было секретом, что я питала нездоровую страсть к стикерам для заметок. Желтые листочки на входной двери, зеркале в ванной, приборной панели автомобиля — в любом месте в любой день недели. Когда я срывала отдельные бумажки по мере выполнения задания, это давало мне определенное чувство завершенности. В последние дни все стикеры оставались на местах — правда, теперь их было в четыре раза больше, чем обычно, — я использовала их для изучения итальянского языка в надежде получить сертификат с правом преподавания. Вся квартира была оклеена листочками с итальянскими фразами и их переводом.

Очевидно, моя подруга здесь порезвилась, пока я спала без задних ног на диване.

«Переспни с кем-нибудь». Стикер с такой фразой красовался на холодильнике. По крайней мере, я ознакомилась с ее творчеством в правильном порядке — сначала совет купить кружевные трусики, потом зарегистрироваться на сайте знакомств, а потом с кем-нибудь трахнуть, ведь период моего воздержания слишком затянулся, с ее точки зрения.

Лишь спустя пару часов я наткнулась на последний листочек. Он был прилеплен к зеркалу в ванной.

«Не забудь, что у тебя поздний завтрак с лучшей подругой в полдень в воскресенье. Ресторан Capital Grille на 72-й улице».

* * *

— Тебе следовало бы начать встречаться с Лиамом.

Каждое второе воскресенье мы с Евой посещали какой-нибудь ресторан, чтобы изучить ее конкурентов. Она владела бистро в Верхнем Ист-Сайде и любила знакомиться с меню и ценами в недавно открывшихся заведениях. Впрочем, в тот день ее, скорее всего, интересовали совсем другие вещи.

— Лиамом? Тезкой нашего официанта?

— Угу.

— А сколько ему? Лет двадцать?

Ева поднесла стакан с розовым мартини к губам.

— Да у меня вибратор старше его. — Она сделала маленький глоток. — Но этот парень уже достиг возраста согласия. Полагаю, я могла бы выбросить все эти штуки, если бы забрала его домой. Готова поспорить, что член у него встает по первому требованию. Типа, «стоять, Лиам!»

Я усмехнулась.

— В таком случае тебе, возможно, придется выкинуть Тома из дома, если ты приведешь этого парня.

— Вот только не надо меня провоцировать. Мой муженек благополучно уснул в кресле вчера в восемь вечера. Что ты за лучшая подруга такая, раз позволила мне выйти замуж за старика?

— Можно подумать, мы могли бы остановить тебя, даже если бы считали, что брак с Томом — ошибка. Но ведь это не так. К тому же кто еще мог бы все это время выносить твой скверный характер? Мы все просто благодарны ему за то, что ты не умерла старой девой.

— Кто бы говорил о старых девах...

— Даже не начинай.

— Ты уже ходила на свидание с Марком?

— Мы с ним просто друзья.

— Он явно хочет с тобой переспать.

— Чернила на моем свидетельстве о разводе еще не высохли.

— Вообще-то, уже полтора года прошло.

Неужели это правда? Январь, февраль, март, апрель... Точно, так и есть. Как же быстро летит время...

— Полтора года — это не срок.

— Но вы же до этого два года не жили вместе. Когда у тебя в последний раз был нормальный секс?

— Как это так получилось, что мы начали говорить о тебе, а потом перевели разговор на мою сексуальную жизнь? Вернее, ее отсутствие. Вот всегда так.

Ева стала агитировать меня начать с кем-нибудь встречаться, еще когда Райан перетаскивал вещи в грузовик. Знаю, она желала мне только добра. Но если раньше она лишь слегка подзуживала, то сейчас она на меня откровенно давила.

— Как давно, Вэл? — Ева легко проигнорировала мою попытку сменить тему. — Два с половиной года?

— Угадала.

Я принялась ворошить вилкой пасту на тарелке.

— Что же касается хорошего секса, то, как ни печально, его не было у меня уже больше десяти лет. На закате наших отношений Райан не отличался особой пылкостью.

Тут к нашему столику подошел тот самый очень красивый (и очень молодой) официант.

— Леди, не желаете ли заказать что-нибудь еще?

Произнося эти слова, он смотрел прямо на меня. У меня уже давно не было романтических отношений с мужчинами, но я могла поклясться, что он со мной флиртует.

— Может, какой-нибудь десерт? Что-нибудь сладкое?

— М-м-м... На самом деле, я уже наелась. Но спасибо за предложение.

— Позвольте все же угостить вас. Неужели вы не поддадитесь искушению? Я смогу вас удивить. Кто знает, может, если попробовать что-нибудь вкусненькое, аппетит снова разыграется?

Я посмотрела на его мускулистые руки, покрытые татуировками.

— М-м-м... Конечно. Возможно, возьму какой-нибудь десерт домой для Райана.

Улыбка испарилась с лица официанта еще быстрее, чем он сам.

— Какого черта ты это сделала? — посетовала Ева.

— Что именно?

— Упомянула другого мужчину в присутствии парня, который явно на тебя запал.

— Вообще-то я имела в виду своего сына Райана — он должен приехать домой из колледжа на выходные, — а вовсе не этого придурка, бывшего мужа.

— Я-то знаю. А вот этот сексуальный официант нет.

— И что? Надеюсь, ты не думаешь, что я могу спутаться с двадцатилетним парнем?

— Почему бы и нет? Тебе же необязательно выходить за него замуж? Ты просто должна снова начать с кем-нибудь встречаться, чтобы выйти из депрессивного состояния, Вэл.

— А я уже вышла из этого состояния. Просто пока не встретила никого подходящего.

Лицо Евы выражало крайнее недоверие. Она явно считала, что я вешаю ей лапшу на уши. И она была права. После развода я даже не пыталась с кем-нибудь встречаться. Если честно, сама мысль об этом приводила меня в ужас. Последний раз я ходила на свидание в восьмом классе, когда Джимми Маркем пригласил меня быть его девушкой на школьном выпускном балу. А с бывшим мужем Райаном мы не расставались со времени окончания средней школы.

— Я нервничаю при одной только мысли о свиданиях. На самом деле, я никогда не ходила на настоящие свидания. — Почувствовав, что вот-вот чихну, я схватила салфетку, лежащую на коленях. — Апчхи!

— Будь здорова.

Ева наклонилась ко мне и накрыла ладонью мою руку.

— Я знаю, дорогая. Но чем дольше ты будешь пребывать в этом состоянии, тем сложнее будет начать все сначала. Ты слишком зацикливаешься на прошлом.

Мы оплатили счет, вышли из ресторана и направились к машинам, держась под руки. Когда мы подошли к моему «Фольксвагену Рутан», Ева покачала головой:

— Тебе и машину стоило поменять.

— Это еще зачем? — Мой серебристый внедорожник был в прекрасном состоянии. — «Фольксваген» — это круто.

— Круто, не спорю. Тот, на котором ездил старший брат Лары Мейер, действительно был крут. Хиповые «божки коровки» с откидным верхом тоже прикольные. А это... это же минивэн. Выглядит так, словно ты в нем возишь целый выводок детей на футбольные тренировки, а потом едешь домой готовить мужу обед.

— Именно это я и делала.

— Вот именно что делала. Этот автомобиль у тебя уже десять лет. Подумать только, твой сын уже три года как ездит на собственной машине. Не думаю, что тебе теперь нужен этот фургон, чтобы возить ребенка на тренировки.

— Как бы то ни было, это всего лишь автомобиль.

— Может, сходим завтра в кино?

— Не могу. У меня завтра занятия в группе. Скоро же экзамен.

— Ну тогда увидимся в субботу?

Я вопросительно прищурилась.

— Разве ты не собираешься прийти к нам на барбекю в День поминовения?

— С ума сойти! Уже конец мая? А ведь в июне у меня все дни заняты.

Ева поцеловала меня в щеку.

— Вот и умница.

Она направилась к своей машине, припаркованной неподалеку, и крикнула мне, оглянувшись через плечо, когда открывала дверь своего «БМВ»:

— Между прочим, я написала твой номер телефона на обратной стороне чека для этого красавчика официанта. Доброй ночи, Валентина. Наслаждайся жизнью.

Судя по улыбке, которой она меня одарила, проезжая мимо меня и помахав рукой, непонятно было, шутит она или говорит на полном серьезе. Боже, оставалось только надеяться, что она всего лишь меня разыгрывает.

* * *

На следующее утро, ставя телефон на зарядку, я заметила два пропущенных звонка с незнакомого номера и сообщение от Марка.

Марк: *Китайский или итальянский ужин сегодня?*

Наступила очередь Марка устраивать у себя занятие нашей группы по итальянскому языку и сопровождающий ему ужин. Он жил в районе Эджуотер, как и я. Дезире и Эллисон — оставшиеся двое из нашей четверки — обитали на другой стороне реки в Манхэттене.

Валентина: *Ты же знаешь, что моя девичья фамилия Ди Джованни? Поэтому я никогда не предпочту свинину мушу тефтелям по-итальянски.*

Марк: *Ди Джованни, правда? Звучит гораздо сексуальнее, чем Дэвис. Тебе надо вернуть эту фамилию. Она тебе явно больше подходит. Тем более она итальянская. Увидимся в пять.*

Марк был симпатичным мужчиной. Перейти с ним с дружеских отношений на нечто большее было бы несложно. У нас было много общего: оба разведены, дети примерно одного возраста, оба решились поменять профессию в довольно зрелом возрасте, посвятив себя преподаванию. Но я почему-то не видела его своим парнем. При этом даже не пыталась представить его в такой роли, хотя была уверена, что он был бы не против. Ева тоже так считала.

Когда я наливала себе кофе, зазвонил телефон. Незнакомый номер. Хм-м-м... уже третий со вчерашнего вечера. Я сбросила звонок и набрала сообщение Еве.

Валентина: *Ты что, действительно вчера дала мой номер официанту?*

Она ответила прежде, чем я успела залить в себя первую за день порцию кофеина.

Ева: *Нет. Но я могла случайно дать его кому-нибудь еще.*

Валентина: *Случайно? Как можно случайно дать кому-то чужой номер телефона?*

Ева: *Только пообещай, что не будешь сильно ругаться.*

Я не выдержала и, вместо того чтобы набрать сообщение, позвонила ей.

— Говори, что ты сделала?

— Давай сначала начнем с того, чего я не делала.

— Хорошо.

— Я не давала твой номер телефона официанту.

— Ты это уже сказала.

— Знаю. Но ведь могла же. Просто я хочу, чтобы ты усвоила, что я никогда не дам твой телефон кому-либо намеренно.

Судя по беспокойству в ее голосе и тому, что она не решилась рассказать, что натворила, дело было действительно серьезное.

— Так что ты сделала?

— Я случайно оставила твой номер телефона на сайте знакомств Match.com.

— Ты ЧТО сделала?!

— Я не хотела открывать твой профиль, но запуталась в настройках. Обычно зеленая кнопка означает открыть профиль. А красная — закрыть. Какого черта у них на сайте красная кнопка означает противоположное?

— Что ты несешь? Нет у меня никакого профиля на Match.com.

— М-м-м... теперь есть.

У меня сердце ушло в пятки.

— Скажи мне, что ты этого не делала.

— А я и не делала. — Она замолчала на пару секунд, и я ненадолго почувствовала облегчение. А затем продолжила: — Вернее, не собиралась этого делать.

— Говори, что на самом деле ты натворила?

— Вчера вечером, придя домой, я создала для тебя профиль на сайте знакомств. Заполнила его, но открывать не собиралась. По крайней мере, не сразу. Я подумала, что если он создан, тебе будет проще на это решиться и, возможно, ты все же захочешь попробовать. Собиралась рассказать тебе об этом во время барбекю.

— Говоришь, хотела, чтобы профиль был закрытым. То есть сейчас он открыт, что ли?

— Это еще не самое страшное.

— Что может быть хуже?

— Так как я думала, что он недоступен для просмотра, я разместила там шуточную информацию о тебе.

О боже! Я бросилась к ноутбуку и открыла его.

— Что там написано?

— Расслабься. Профиль сейчас закрыт. Я его перевела в закрытый режим через час. Но он привлек много внимания. Я это поняла, когда каждые две минуты начали приходить извещения о новых письмах на электронную почту, которую я там указала.

— Что ты там написала? — прошипела я.

— Ничего особенного. Тридцатисемилетняя разведенная мать семейства ищет партнеров для секса без обязательств, чтобы войти в форму перед тем, как начнет с кем-нибудь встречаться.

— Скажи, что ты шутишь!

— Если бы.

* * *

Неделю спустя мой телефон, похоже, успокоился. Однажды вечером, сидя на диване с бокалом вина, я даже набралась смелости заглянуть на страницу, которую Ева создала для меня.

То, что вы всегда хотели сделать: поехать в Италию.

Ваш любимый цвет: ярко-розовый. Не пастельный и не цвет клубничного сливочного мороженого, а, скорее, цвет фуксии. И чем ярче, тем лучше.

Я допила вино и улыбнулась. Это, конечно, было нечто. Ева проделала хорошую работу, притворяясь мной.

Любимая пословица: Una cena senza vino e come un giorno senza sole.

Моя улыбка стала еще шире. Что удивительно, Ева написала итальянскую фразу без ошибок. *Ужин без вина — это как день без солнца.* Любимая поговорка моего отца. Когда он умер, я заказала две деревянные таблички с этими словами — одну для своей кухни, другую — для маминой.

Описание внешности: рост — 163 см; тонкая талия, фигура с изгибами на севере и юге; кожа оливкового оттенка, длинные темные вьющиеся волосы, которые я одержимо стараюсь выпрямить, несмотря на то, что у меня роскошные локоны. Голубые глаза — единственный генетический дар от мамы. Моя лучшая подруга просит передать: «Ты явно не пройдешь мимо. Обещаю».

Возраст: двадцать девять (плюс восемь, но кто будет подсчитывать!).

Она разместила там несколько моих фотографий с подписями под каждой. На первом снимке я в бикини прыгала с трамплина в бассейне Евы. Мои волосы развевались, колени были поджаты, и я зажимала нос. Невозможно было разглядеть мое лицо анфас, но по профилю было видно, что я весело хохочу. Фотография действительно была забавной. Я бы сама такую не выбрала, но она отражала мой характер и поэтому мне понравилась. Под ней была подпись: «Не боюсь летать».

Кого я ищу: мистера Совершенство, конечно.

Мой идеальный партнер: возраст — от двадцати восьми до тридцати восьми. Высокий. Умный. С чувством юмора. Любит путешествовать. Умеет танцевать (потому что я не умею). Во время автомобильных поездок выбирает живописные маршруты. Обладает изысканным вкусом. Его зовут не Райан. У него должно быть забавное прозвище (в первую очередь приветствуются прозвища типа «король куннингуса»).

Вторая фотография была сделана на выпускном в школе Райана. На мне было черно-белое летнее платье в цветочек на тонких бретельках, из-за которого моя грудь казалась больше, чем она есть на самом деле. На голове широкополая белая шляпа от солнца. В тот день было ветрено, поэтому я опустила поля шляпы, и она закрыла почти все мое лицо, кроме губ. Единственное, что можно было разглядеть, — это ярко-красную помаду на растянутых в широкой улыбке губах. Подпись к снимку гласила: «Это я — гордая будущая мама».

Последним снимком была наша с Евой совместная фотография. Должно быть, она была сделана еще в школе, в 9-м или 10-м классе, поскольку тут я еще не была беременна. Мы обнимали друг друга и были одеты в одинаковые наряды. Под этим снимком она написала: «Все та же лучшая подруга уже более двадцати лет».

Подправив кое-что из того безумия, которое Ева устроила в моем профиле, я сделала его закрытым. Потом подошла к холодильнику и налила себе третий бокал вина. Когда я закрывала дверцу, на пол упал магнетик. Листок бумаги, прикрепленный к дверце, пролетел по воздуху и приземлился у моих ног. Я подняла его и бегло прочитала. Ева составила этот список во время одного из наших кино вечеров пару недель назад. Название было написано жирным шрифтом и подчеркнуто: «**Список первоочередных дел для Вэл**». Первые несколько пунктов были написаны ее почерком. Начинались они достаточно невинно:

Стать учителем итальянского языка.

Побывать в Риме.

Посадить огромный сад, в котором будут только цветы.

Записаться на уроки танцев.

Сходить на танцевальный вечер.

Научиться серфингу.

Посетить музыкальный фестиваль.

Чтобы рождественская елка стояла до марта.

Завести мопса.